dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Leutwil 07/2017



Betriebsferienplan GVS Gewerbeverein Seetal in der Heftmitte

grafsanitär
Graf Sanitär GmbH
Feldstrasse 6
5725 Leutwil
Sanitäre Um- und Neubauten
Werkleitungsbau
Boilerentkalkungen
062 777 46 46
079 208 48 53
www.graf-sanitaer.ch

eris mann
Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen
Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

Motorbootfahrschule & Segelschule
Auf Schule 50% WIR
Männich AG
• Bootswerft
• Shop
• Bootsvermietung
5712 Beinwil am See • Tel. 062 771 10 40 • Fax 062 771 08 50 • www.maennich.ch

Gloor & Baumann
Holzbau AG/Schreinerei
Bedachungen
Spenglerei
5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch
Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik

Gemeinde Leutwil

Gemeindenachrichten

Gemeindeverwaltung Leutwil Tel. 062 777 15 59
Dorfstrasse 12 Fax 062 777 02 32
5725 Leutwil gemeindeverwaltung@leutwil.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.30 – 11.30	14.00 – 18.00
Dienstag	08.30 – 11.30	geschlossen
Mittwoch	08.30 – 11.30	geschlossen
Donnerstag	ganzer Tag geschlossen	
Freitag	08.30 – 11.30	geschlossen

Gerne bedienen wir Sie auch ausserhalb der Schalteröffnungszeiten. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung bleibt am Montag, 31. Juli 2017 und Dienstag, 01. August 2017 geschlossen. Ab Mittwoch, 02. August 2017 sind wir wieder zu den ordentlichen Öffnungszeiten für Sie da. Bei Todesfällen ist das Bestattungsamt unter Tel. 062 777 02 13 oder 079 505 87 92 zu erreichen.

Bauamt Leutwil – Stellenausschreibung

Im Zusammenhang mit dem Aufbau des Bauamtes Leutwil suchen wir per 01. November 2017 oder nach Vereinbarung eine/einen

Leiter/in Bauamt im Teilpensum (40 % – 60 %)

Ihr Aufgabenbereich umfasst unter anderem:

- Selbständige und organisatorische Führung des Bauamtes
- Allgemeiner Strassenunterhalt
- Unterhalt öffentliche Anlagen
- Leitung Entsorgungsstation
- Mithilfe im Winterdienst
- Diverse kleine Nebenfunktionen

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Graziella Jämsä (grh), Peter Siegrist (psi), Peter Eichenberger (ei), Elsbeth Haefeli (eh), Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Erscheinung Onlinedienste: Tagesaktuelle Publikationen

Redaktionsschluss: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Gesamtauflage: 16 415 (Streuung: 15 135)
Auflage Dorfheftli Leutwil: 420 (Streuung: 337)

WEMF-Beglaubigung: Auflage zur Beglaubigung angemeldet.

Abopreise: CHF 30.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter www.dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, www.artwork.ch
Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, www.urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

myclimate PERFORMANCE neutral Drucksache 01-15-709070 myclimate.org
Zertifizierung: Klimaneutrale Produktion aller Dorfheftli.

Ulmi Form & Holz GmbH
Egliswilerstrasse 27, 5707 Seengen
Fon 062 777 67 77 Fax 062 777 67 79
info@formundholz.ch
www.formundholz.ch
FORM & HOLZ
Innenausbau • Küchen • Möbel • Türen • Beratung • Service

Knörr AG
Sanitär Heizung
Teufenthal
Knörr AG
Schlossgasse 4
5723 Teufenthal
Tel. +41 62 776 12 22
Fax +41 62 776 42 21
kontakt@knoerr-ag.ch
knoerr-ag.ch

Zu verkaufen in Gränichen
Renditeobjekt mit 2.5 & 3.5 Zimmer Wohnungen

ROTH
Weitere Infos:
ROTH BAU + PLANUNGS AG 062 767 61 61
Schanzweg 6 | 5724 Dürrenäsch www.rothplanung.ch

GEMEINDE Leutwil

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Das Vorhandensein von eigenen Gerätschaften ist von Vorteil. Sind Sie an dieser vielseitigen Stelle interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbung an Gemeinderat Leutwil, Dorfstrasse 12, 5725 Leutwil. Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an Gemeinderat Jürg Maibach, Ressortverantwortlicher. (079 437 90 74) oder die Gemeindeverwaltung Leutwil (062 777 15 59)

Baubewilligungen

Jürg Hintermann, Bachstrasse 11; Deckenerhöhung im Atelier und Verglasung der Südostfassade am Gebäude Nr. 75. **Thomas Gertiser**, Dorfstrasse 14; Einbau Dachflächenfenster in Gebäude Nr. 132.

Vereinskoordinationssitzung

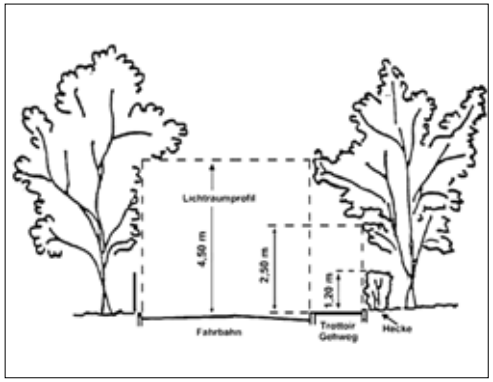
Die alljährliche Koordinationssitzung findet am Mittwoch, 16. August 2017, um 20.00 Uhr, im Sitzungszimmer des Untergeschosses der MZH statt. Die Vereinsvertreter werden per Mail eingeladen.

Stipendien

An Lehrlinge und Besucher von Berufsfachkursen, Berufsschulen, Mittel- und Hochschulen können aus dem ROLAND-AESCHBACH-FONDS wiederum Stipendien ausgerichtet werden.

Anspruchsberechtigt sind in Leutwil heimatberechtigte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger, ohne Rücksicht auf deren Wohnsitz. Der Anspruch entsteht bei Beginn einer Ausbildung nach Vollendung der obligatorischen Schulpflicht und ist nach Ablauf des betreffenden Schul- bzw. Lehrjahres geltend zu machen. Gesuchsformulare und Reglemente können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden: Tel.: 062 777 15 59 oder E-Mail: gemeindeverwaltung@leutwil.ch. Einreichefrist: 30. September 2017.

Termin für das Zurückschneiden von Sträuchern und Bäumen an Kantons- und Gemeindestrassen



Bis spätestens 31. Oktober 2017 müssen Sträucher und Bäume an Kantons- und Gemeindestrassen zurückgeschnitten sein. Nach Ablauf dieser Frist, werden die Sträucher und Bäume welche nicht entsprechend zurückgeschnitten worden sind, von der Gemeinde in Auftrag gegeben. Die entstandenen Kosten werden den verursachenden Grundstückbesitzern in Rechnung gestellt. Folgende Abstände sind zu beachten:

Anstösser von Kantonsstrassen:

A => für Bäume, Sträucher & Hecken ist ein Abstand von 2m zur Grenze einzuhalten.
B => für Zierbäume, Sträucher & Hecken ist bei Geh- & Radwegen kein Abstand einzuhalten.
C => für Bäume ist bei Geh- & Radwegen ein Abstand von 1m einzuhalten.

Quelle: Gemeindekanzlei Leutwil

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Anstösser von Gemeindestrassen:
A => für Bäume, Sträucher & Hecken ist ein Abstand von 0.6m zur Grenze einzuhalten.
B => für Zierbäume, Sträucher & Hecken ist bei Geh- & Radwegen kein Abstand einzuhalten.
C => für Bäume ist bei Geh- & Radwegen ist kein Abstand einzuhalten.

Sichtzonen und Lichtraumprofile sind immer einzuhalten.

Der Gemeinderat dankt für die Einhaltung dieser Aufforderung und weist die Grundstückbesitzer darauf hin, dass keine weitere Ankündigung mehr erfolgt.

Parkierungsreglement
Seit dem 01. Juli 2017 ist das Reglement über die Parkierung von Fahzeugen auf öffentlichem Grund in Kraft. Neu ist das regelmässige Abstellen von Motorfahrzeugen und Anhängern bewilligungspflichtig und bedarf einer Parkkarte. Als regemässiges Parkieren gilt das Abstellen an mehr als zwei aufeinanderfolgenden Tagen während mindestens 6 Stunden. Der Gemeinderat Leutwil ersucht Personen, welche ihr Fahrzeug bzw. Anhänger auf öffentlichem Grund parkieren, bei der Gemeindekanzlei eine entsprechende Parkkarte zu beziehen.

Einbau Belag Dorfstrasse – Kehrichtabfuhr
Am Donnerstag, 13. Juli 2017 wird im Abschnitt Winkelstrasse bis Dorfplatz der Strassenbelag eingebaut. Die Anstösser dieses Abschnittes können am Donnerstag nur zu Fuss oder Fahrrad ihr Grundstück verlassen. Wir bitten Sie ihre benötigen Fahrzeuge bereits am Mittwoch auf dem Gemeindehofareal abzustellen. Auch die Kehrichtabfuhr kann dieses Gebiet nicht bedienen. Aus diesem Grund bitten wir Sie den Kehrichtsack beim Gemeindehof zu deponieren oder erst nächste Woche bereit zu stellen.

Abfallsammeltermine

Sammelstelle beim Gemeindehof
Jeden Samstagmorgen offen

Alteisen
(Beschläge) Mulde beim Gemeindehof

Altöle
(Verbrauchte Speiseöle) Abgabestelle bis max. 10 Liter pro Haushalt: Aeschbach Max, Geschäft Velos-Motos, Leutwil. Bei grösseren Mengen: Amstutz Produkte AG, Chemische Spezialpräparate, Luzernstr. 11, 6274 Eschenbach LU, Tel. 041 448 14 41

Aluminium
(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Entsorgungsplatz beim Gemeindehof

Bauschutt
(Natursteine, Ziegel, Backsteine, Fensterglas, Spiegel, Glasgeschirr) Nur Kleinmengen/max. 0.5m^3, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Mulden beim Gemeindehof

Giftstoffe, Sonderabfälle
(z. B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet. An ursprüngliche Verkaufsstelle, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinden zurückgeben

Glas
Nach Farben getrennt, kein Fensterglas. Sammelstelle beim Gemeindehof

Grüngut
Küchenabfälle dürfen nicht deponiert werden. Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.– bzw. Fr. 150.–) wird durch eine Jahresvignette, welche an Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten sind am Schalter der Finanzverwaltung zu kaufen. Die genormten Rollcontainer (140 und 240 Liter) werden in der Regel jeden zweiten Donnerstag entlang der üblichen Kehrichttour geleert (bereits ab 7.00 Uhr!). Abfuhrdaten: 20. Juli, 03./17./31. August, 14./28. September, 12./26. Oktober, 09./23. November, 07. Dezember 2017

Hauskehricht
(Säcke mit Gebührenmarken, max. 110 Liter) Die Marken können bei der Gemeindekanzlei Leutwil und den Volgläden Boniswil und Dürrenäsch bezogen werden. Wöchentlich am Donnerstag, an Strasse stellen, spätestens bis 12.00 Uhr

Häckselgut
(Bäume, Sträucher und Heckenschnitte) Das zu häckselnde Material ist bis 8.00 Uhr an die Strasse zu stellen (gut zugänglich, geordnet, auf mehrere kleine Haufen aufgeteilt, aber nicht zusammengebunden). Daten: 28. Oktober 2017

Kleider, Textilien
(Noch brauchbare Schuhe) Container beim Gemeindehof

Konservendosen (Weissblech)
Reinigen und Papierumwicklung entfernen. Mulde beim Gemeindehof

Leuchtstoffröhren, Entladungslampen
Zurück an die Verkaufsstellen

Papier und Karton
Schachteln zerlegen (ohne Plastikklebestreifen). Gemeinsame Mulde beim Gemeindehof

Pneus, Autobatterien, Elektrogeräte
Zurück an die Verkaufsstellen

Sperrgut
Das Sperrgut ist dem Hauskehricht mitzugeben. Es darf eine Länge von 150 cm und ein Durchmesser von 50 cm nicht überschreiten. Das Sperrgut ist mit einer gebührenpflichtigen Marke (110 Liter) zu versehen.

Styropor
Nur sauberes Material, ohne Plastikklebestreifen, kein Füllmaterial. Zurück an die Verkaufsstelle

Tierkadaver
In zugebundenen Plastiksäcken, beim Klärmeister abgeben (kostenlos). Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt). Öffnungszeiten: Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 8.00 bis 9.00 Uhr, Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr

Vereinsnachrichten

Alphorngruppe Leutwil
Infos: Huber Beat, Zetzwilerstr. 6, 5725 Leutwil, hubsi2@bluewin.ch oder www.alphorn-huber.ch

Feuerwehr Dürrenäsch-Leutwil
Infos: www.lodur-ag.ch/duerrenaesch-leutwil

Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil
Infos: Beat Merz, 079 391 14 72, merz-beat@bluewin.ch, www.handdruckspritze1792.ch

Frauenturnverein Leutwil
Wir turnen nach wie vor jeden Mittwoch von 20.30 bis 21.45 Uhr. Weitere Infos bei der Präsidentin Monika Baumann Tel. 062 777 29 83

Glöggli-Chuchi Leutwil
Club kochender Männer. Unser Steinpilz-Risotto ist weltberühmt hier in der Gegend. Wir kochen auch gerne für Sie. Infos: Gloor Kurt, Tel.: 062 777 25 84

Landfrauen Leutwil
Infos: Brigitte Gloor, Aescherweg 14, 5725 Leutwil, 062 777 25 84

Loipen-Vereinigung Leutwil
Infos: Benjamin Gloor, Dürrenäscherstrasse 9, 5725 Leutwil, Tel. 062 777 23 47, gloorbenu@hotmail.com, www.loipeleutwil.ch

Männerriege Leutwil
Unsere Männerriege trifft sich jeden Donnerstag von 20.15 bis 21.45 Uhr in der MZH. Neue Mitglieder sind jederzeit willkommen. Infos: Geissbühler Hans-Peter, 062 777 01 70, hpgeissbuehler@bluewin.ch oder www.mrleutwil.ch

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)
Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus Dürrenäsch. Jeden 1. Dienstag des Monats nur auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8 bis 10 Uhr, 062 771 63 30

Musikgesellschaft Leutwil
Infos: Frau Käthi Lüscher, Häglisrainstrasse 15, 5725 Leutwil, 062 777 33 46, www.mgleutwil.ch

Pavillon-Kafi
Jeden 1. Mittwoch im Monat von 9 bis 11 Uhr. Kontakt: Gerhard Tschanz, 062 777 30 79, 4tschanz@bluewin.ch

Pro Senectute Aargau
Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Christine Gloor, Telefon 062 777 10 13

Mittagstisch Pro Senectute Bezirk Kulm
Im Restaurant Rote Leu in Dürrenäsch findet an folgenden Daten um 11.30 Uhr ein Mittagstisch für Personen ab 60 Jahren statt: 14. Juli, 11. August, 8. September, 13. Oktober, 10. November, 8. Dezember 2017. Leitung: Rosmarie Bolliger, 062 777 23 89

Schützengesellschaft Leutwil
Kontakt Schützengesellschaft Leutwil: 5725 Leutwil, info@sg-leutwil.ch. Ansprechperson für Hüttenvermietung: Frau Yvonne Rubin, 076 564 70 29, huettenwart@sg-leutwil.ch. Für weitere Informationen schauen Sie bitte unter: www.sg-leutwil.ch

Theatergruppe Leutwil
Infos: Marianne Merz, 062 777 38 58, merzmari@bluewin.ch, www.theater-leutwil.ch

Trachtengruppe Leutwil
Präsidentin: Nelly Gloor, 062 777 32 35, nelly.gloor@hotmail.com. Tanzleiterin: Denise Hintermann, 079 623 02 50, denise.hintermann@bluewin.ch. Kindertanzleiterin: Therese Hintermann-Gygax, Tel. 062 771 70 24 oder 078 889 61 25, therese_hintermann@bluewin.ch

Turnverein Leutwil
Infos: Bruno Gloor, 5725 Leutwil, 062 777 17 41, bruno-gloor@hotmail.ch, www.tv-leutwil.ch

Wanderfreunde Leutwil-Teufenthal-Unterkulm und Umgebung
Wenn Sie sich für unsere Carfahrten interessieren, dann rufen Sie an: Telefon 062 776 01 79 oder 061 831 40 97. Wanderinnen und Wanderer können sich an unseren Carfahrten auch ohne Mitgliedschaft anmelden und teilnehmen.

Volleyball
Infos: Frau Küng Luzia, t.l.kueng@bluewin.ch, 062 777 39 32

Wegbegleitung der ref. Kirchgemeinde
Praktische, unentgeltliche Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen. Vermittlungsstelle: Hanna Gautschi, Leutwil, 062 777 22 86, hannagau@bluewin.ch und Ruth Graser, 5724 Dürrenäsch, 062 777 26 70, ruth.graser@gmx.ch

wildBee.ch – Netzwerk für Wildbienenfreunde
Infos: Deborah Millett, Eichgut, 5725 Leutwil, 079 945 99 16, info@wildBee.ch. Wildbienen-Schaugarten, Entdeckungsreisen, Informationen und Tipps: www.wildBee.ch

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde
Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Chelezedu oder unter www.chelegmeind.ch

Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon
Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

GROSS IM SPASS.
KLEIN IM PREIS.
DER NEUE FORD KA+
5 Türen, 5 Plätze
WYNA GARAGE AG



bächler
SEIT 1875
Bäckerei-Konditorei
5707 Seengen
5722 Gränichen



Jetzt sind wir auch online: www.beck-haechler.ch





Schlemmerei in der Liebhaberei

Wie an der diesjährigen Generalversammlung abgemacht, organisierte kürzlich der Vorstand des Frauenturnvereins Leutwil ein Überraschungsessen. Bei schönstem Sommerwetter brachen die, wie gewohnt gutgelaunten Frauen zu dem ungewissen Ziel auf.

(Eing.) – Mit dem Auto fuhr man Richtung Luzern und nach einer halben Stunde war die Liebhaberei in Rain, ein Ort der Entspannung, schon erreicht. Die ruhige Lage mit der wunderschönen Aussicht auf die Berge war ein Traum. Das Restaurant befindet sich im alten Kuhstall, eingebettet in der Scheune. Nach einem feinen Apéro wollten wir die «Villa Stichmeinnicht», ein schönes Zuhause der Bienen kennenlernen. Verwöhnt wurde man anschliessend mit einer liebevoll arrangierten Speisekomposition und gutem Wein. Deutlich merkte man, dass es allen mundete und auch Spass machte, die einmal andere Art ein Essen zu geniessen. Es war ein gelungener Abend der unsere Vereinserlebnisse reicher macht.



Villa Stichmeinnicht.

WRO 2017 mit Lüpuer Beteiligung

Zum bereits 5. Mal fanden die Schweizermeisterschaften der WRO (World Robot Olympiad) in Aarburg statt. Am Wochenende vom 10./11. Juni 2017 konkurrierten sich über 60 Teams in drei Alterskategorien im Bereich der Robotik mit LEGO-Mindstorm-Robotern.



(Eing.) – Zum ersten Mal war auch ein Team aus Lüpu vertreten. Die Schüler Nils Roth sowie Andrin Schwizer traten am Samstag unter Coach Pascal Marquardt zum Wettbewerb an. Die Aufgabenstellung zur Thematik des Umweltschutzes wurde vor gut vier Monaten erhalten. Nach intensivem Experimentieren, Programmieren und Testen war das Team für den anspruchsvollen Wettbewerbstag gerüstet. Als Neulinge stand das Sammeln von Erfahrungen an erster Stelle. Wer sich letztlich Schweizermeister nennen konnte, sprich den ersten Platz erreichte, darf an die diesjährige Weltmeisterschaft nach Costa Rica. Nicht, dass wir dies als unser Ziel vorgenommen hätten, ein schönes Fernziel war es jedoch allemal.

In den vier Runden, in welchen der Roboter die gestellten Aufgaben innert zwei Minuten verrichten musste, war also Köpfchen und Programmierkunst gefragt. Das Team *Mindstorm Lüpu* belegte nach diesen vier Runden letztendlich den hervorragenden 5. Schlussrang. Weit mehr als man sich anfänglich gedacht hatte. Dazu kam, dass in jeder Kategorie der sogenannte DesignOvation-Preis zu vergeben war. Diesen gewannen die Jungs sogar und hatten somit den optisch schönsten, funktionstüchtigsten und komplettesten Roboter ihrer Kategorie. Herzlichen Glückwunsch!

SONNENTAL
Bestattungen | Ruth Schachtler

«Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.»
(Albert Schweitzer)

Bestattungen Sonnental Ruth Schachtler GmbH
5737 Menziken | Gütschstrasse 2
5712 Beinwil am See | Reinacherstrasse 2
Tel. 062 772 20 20 | Fax 062 771 83 70

Wir sind während 24 Stunden an 7 Tagen die Woche mit Herz und Zeit persönlich für Sie da.

dast-immobilien GmbH Sarmenstorferstr. 8 • 5707 Seengen • Dani Staffelbach
• Verkauf • Bewertung
• Projekte • 1.Vermietung
• Ferienimmobilien (Spanien)
• Ihre Objektpräsentation mit Fotodrohne!
d-i dast-immobilien Dani Staffelbach
bewerten • vermitteln • verkaufen
Tel. 062 777 42 74 . www.dast-immobilien.ch . info@dast-immobilien.ch

Kommen Sie auf unsere Seite
Die Versicherungsprofis im aargauSüd
AXA Nr. 1 unter den Schweizer Versicherern
Hauptagentur Peter Huber
Sagiweg 2, 5737 Menziken
Telefon 062 765 81 81
menziken@axa-winterthur.ch
AXA winterthur
Finanzielle Sicherheit / neu definiert

Knechtli + Sager
Biogemüse

Saisonal Lüpuer Bio-Frischgemüse

– Lädeli Dürrenäscherstrasse: Freitagmorgen
– Markt Lenzburg: Dienstagmorgen/Freitagnachmittag
– Markt Aarau: Samstagmorgen

Dürrenäscherstrasse 13, 5725 Leutwil
Telefon 062 777 29 80



Internorm®

JETZT Fenster tauschen zahlt sich aus!

3fach-Wärmeschutzverglasung SOLAR+
mit Solarbeschichtung und Edelstahl-Glasabstandhalter

www.internorm.ch

Jetzt bei Ihrem Internorm-Fachhändler:

FENSTER CENTER

Fenster-Center AG Reinach
Aarauerstrasse 29 · 5734 Reinach AG
Telefon 062 772 42 22 · Fax 062 772 42 24
www.fenster-center.ch · briefkasten@fenster-center.ch

ast arbeiter strandbad tennwil

Auf der Sonnenseite des Hallwilersees

Geniessen Sie den Sommer: Wir bieten eine grosse Liegewiese mit Bäumen, Grillmöglichkeit, Volleyballfeld und Bootsvermietung. Von der Glace bis zum Menü, unser Selbstbedienungsrestaurant ist für Sie da. Für Kinder gibt es eine moderne Spielanlage mit Klettergerüsten und interessantem Wasser- und Sandspiel. Und am Abend können Sie auf unserem grossen Sonnendeck mit der langen Bank einen unvergesslichen Sonnenuntergang erleben.

Jetzt NEU: Vermietung von Stand-Up-Paddle-Boards.

www.tennwil.ch | strandbad@tennwil.ch | 056 667 14 34



Lehrstellen mit Zukunft

Per August 2017 bieten wir folgende Ausbildungsplätze in Gränichen an:

- Bäcker/in-Konditor/in-Confiseur/in EFZ/EBA
- Lebensmitteltechnologe/in EFZ
- Logistiker/in EFZ
- Polymechaniker/in EFZ

Alle Informationen zu den Berufsbildern, deine Vorteile bei der JOWA, deine Kontaktperson und vieles mehr findest du auf unserer Webseite. Wir freuen uns, von dir zu hören!

Geh jetzt auf: www.jowa.ch/berufsbildung

NEW talents

Betriebsferien

GVS Gewerbeverein Seetal

ALESA AG, Seengen
keine Betriebsferien

Bäckerei-Konditorei Hächler AG, Seengen
17.07.2017 – 06.08.2017 29.01.2018 – 11.02.2018

Bereuter Haustechnik AG, Seengen
23.12.2017 – 02.01.2018
Tel.-Pikett, Notfalldienst

B.i.C. AG, Seengen
keine Betriebsferien

Blum Schreinerei AG, Meisterschwanden
24.07.2017 – 04.08.2017

Boutique Anne, Boniswil
15.07.2017 – 31.07.2017

Bruno Herzog AG, Aarau Rohr
keine Betriebsferien

Burgturm Reisen AG, Seengen
07.07.2017 – 15.07.2017 01.10.2017 – 07.10.2017
22.12.2017 – 02.01.2018
siehe www.burgturmreisen.ch

Domino Bau GmbH, Tennwil
21.07.2017 – 06.08.2017

Dorf-Papeterie, Seengen
10.07.2017 – 12.08.2017 02.10.2017 – 14.10.2017
29.01.2017 – 10.02.2018 09.04.2017 – 21.04.2018
offen: 8.00 – 12.00 Uhr

Elektro H.Hauri AG, Seengen
23.12.2017 – 07.01.2018

Elektro Holliger AG, Seengen
22.07.2017 – 05.08.2017 27.12.2017 – 06.01.2018

elfero AG, Meisterschwanden
17.07.2017 – 07.08.2017 25.12.2017 – 02.01.2018
Tel. erreichbar, Warenversand täglich

Fankhauser Holzbau AG, Seengen
24.07.2017 – 04.08.2017

Feldgarage Seengen AG, Seengen
keine Betriebsferien

Fitpunkt GmbH, Seengen
15.07.2017 – 06.08.2017

Fotografika Sommerhalder, Seengen
15.07.2017 – 22.07.2017 04.09.2017 – 16.09.2017

Grundmann Bau AG, Seengen
24.08.2017 – 06.08.2017 ab 18.12.2017
für Notfälle: 079 485 02 87

H+F Architekten GmbH, Fahrwangen
keine Betriebsferien

Hotel-Speiserestaurant Hallwyl AG, Seengen
keine Betriebsferien

Im Gleichklang, Seengen
03.07.2017 – 14.08.2017

Intercoiffure-Kosmetik Holliger, Seengen
keine Betriebsferien

J&B Urech Hoeltschi AG, Seengen
24.07.2017 – 06.08.2017

Maler Eigler, Seengen
24.7.2017 – 04.08.2017

marketing wjrkt, Seengen
keine Betriebsferien

Metzgerei Rebstock, Seengen
Sommer: keine Betriebsferien
30.01.2018 – 14.02.2018
Mo. – Fr.: 7.30 – 12.00 Uhr, Sa.: 7.00 – 16.00 Uhr

Mühli-Laden, Seengen
21.07.2017 – 07.08.2017
reduziert offen, Tel. erreichbar

Neue Aargauer Bank, Seengen
keine Betriebsferien

Neukom Massage, Solarium & Sauna, Seengen
20.09.2017 – 06.10.2017 26.01.2018 – 02.02.2018

P. Blaser Bedachungen und Fassaden AG, Seengen
24.07.2017 – 04.08.2017
Tel. erreichbar, 079 425 48 20

Physiotherapie und MTTZ Bugmann, Meisterschwanden
keine Betriebsferien

Popi Taxi, Meisterschwanden
09.07.2017 – 24.07.2017

Restaurant Rebstock, Seengen
11.07.2017 – 09.08.2017 30.01.2018 – 14.02.2018

Roth Bau + Planungs AG, Dürrenäsch
keine Betriebsferien

Rupp Metalltrend AG, Fahrwangen
22.07.2017 – 06.08.2017 23.12.2017 – 07.01.2018
reduziert offen, Tel. erreichbar

Schlossgarage Seengen, Seengen
keine Betriebsferien

Seewolla, Seengen
17.07.2017 – 05.08.2017 23.12.2017 – 02.01.2018
10.07.2017 – 15.07.2017 9.00 – 12.00 Uhr geöffnet
07.08.2017 – 12.08.2017 9.00 – 12.00 Uhr geöffnet

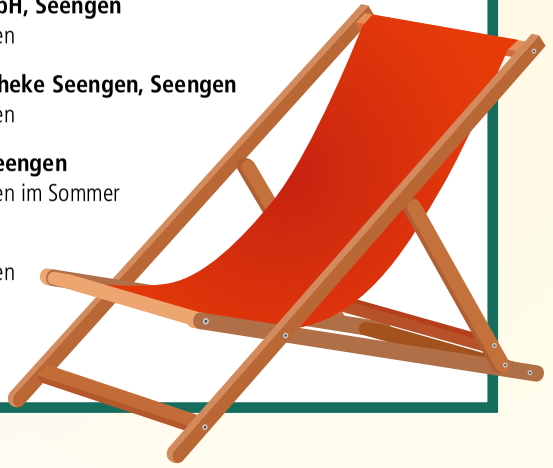
Sonnwemo GmbH, Seengen
keine Betriebsferien

TopPharm Apotheke Seengen, Seengen
keine Betriebsferien

Valiant Bank, Seengen
keine Betriebsferien im Sommer

VOLG, Seengen
keine Betriebsferien







Ein spannender Krimiabend mit der 5. und 6. Klasse

Lisa und Toni verbringen die Ferien bei ihrer adligen Tante im englischen Landschloss Redmountain Castle. Von ihrem unsympathischen, jüngst geehelichten Gatten bekommt die Tante ein wertvolles Bild geschenkt, welches eines Morgens verschwunden ist. Wer war´s?

(Eing.) – Vom Chauffeur über den Butler, den Dienstmädchen, dem Gärtner und der Köchin sind alle verdächtig, wie es sich für einen spannenden Kinderkrimi gehört. Diese Kurzinfo zum Kinderkrimi «Ein klarer Fall?» macht Lust auf mehr. Und davon durften die Zuschauer an einem sommerlichen Mittwochabend dann auch mehr geniessen. In viermonatiger Vorbereitungszeit haben die Schüler der 5. und 6. Klasse unter der Leitung von Pascal Marquardt einen liebevoll, spritzig, pointierten und spannend inszenierten Krimi auf der Bühne der Mehrzweckhalle von Leutwil dargeboten. Jede der Figuren wurde detailliert ausgearbeitet. Seien es die zwei Kinderdetektive Lisa und Toni, die liebenswerte Gräfin, der arrogante Graf, der selbstverliebte Künstler, der geheimnisvolle, stumme Gärtner, die hysterische Lucy, die umtriebige Köchin, der Bulle, der Chauffeur oder auch die beiden unzertrennlichen Dienstmädchen. In jeder Rolle spürte man sehr genau, dass sich die Kids sehr deutlich mit ihrem Text und ihrer Figur auseinandergesetzt haben. Diese Auseinandersetzung der Figuren fand sich auch in den jeweiligen Kostümen wieder. Nicht zu vergessen sind natürlich auch die Mitwirkenden hinter den Kulissen. Da sind die Kulissenbauer, der Souffleur, der Erzähler und die im Dunkeln herumschleichenden, schwarz gewandeten Detektive. Auch auf die Hintergrundmusik und die nötige Geräusch- und Lichtkulisse wurde Wert gelegt. Mit ihrer Darbietung begeisterten und fesselten die Kinder die Zuschauer und entlocktem dem Publikum auch einige herzhafte Lacher. Ein klarer Fall! Die Vorstellung war ein voller Erfolg. Nach der Theateraufführung wurde den Gästen allerlei Kuchen, Kaffee und Getränke angeboten. Ein wahrhaft vergnüglicher Abend, den Herr Marquardt da mit seinen Schülern dargeboten hat. Leider war diese Theatervorstellung für Pascal Marquardt auch eine Abschiedsvorstellung. Er hat sich entschieden die Schule Leutwil auf das neue Schuljahr zu verlassen und sich einer neuen Herausforderung zu stellen. Wir bedauern diesen Schritt sehr. Mit Herrn Marquardt verliert die Schule Leutwil einen hervorragenden Lehrer. Wir wünschen Pascal Marquardt für seine berufliche und private Zukunft nur das Beste und bedanken uns ganz herzlich für seinen grossen und wertvollen Einsatz an unserer Schule und für unsere Kinder.



Eichenberger Gewinde

Wir öffnen Türen und Tore – auch für Lernende

Optimaler Einstieg ins Berufsleben mit einer Lehre als

- Kauffrau/-mann
- Polymechaniker
- Produktionsmechaniker
- Mechanikpraktiker

Wir freuen uns auf deine Bewerbung!



100% Swiss made

Eichenberger Gewinde AG · 5736 Burg · www.gewinde.ch

Ein Unternehmen der Festo Gruppe

wir bewegen. weltweit



Leg schon jetzt das Fundament für deine Zukunft!

Wenn du zupacken kannst, freut sich Herr Patrick Meier auf deine Bewerbung.

Grundmann Bau AG, 5034 Suhr, Telefon 062 855 23 23, www.grundmann.ch

Grundmann

Die Baumeister

chestonag automation

Wir bieten Lehrstellen im Bereich

Kauffrau/Kaufmann EFZ sowie
Informatiker/in Applikationsentwicklung EFZ an.

Wenn dich einer dieser Berufe interessiert, freuen wir uns über deine Kontaktaufnahme, um einen Termin für einen Schnuppertag zu vereinbaren.

chestonag automation ag ▪ 5707 seengen
062 767 70 20 ▪ info@chestonag.ch ▪ chestonag.ch

SEEROSE RESORT & SPA
eintauchen am Hallwilersee



RESTAURANT COCON – DAS FREMDE IM VERTRAUTEN

Das Fremde im Vertrauten ist unsere Stärke. Es ist sowohl in der Cocon Innenarchitektur als auch im Aufbau der kulinarischen Kochkünste umgesetzt. Wir verwöhnen Sie im Restaurant Cocon mit **«SwissThai Leckerbissen»**. Sie bestehen aus einheimischen Produkten, vermählt mit der kulinarischen Vielfalt aus Thailand.

Zu geniessen von Mittwoch bis Samstag 18 - 24 Uhr.

Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden
T + 41 56 676 68 68*, F + 41 56 676 68 88
hotel@seerose.ch, www.seerose.ch

BALANCE FAMILIE
das Gute leben
www.balancehotels.ch

Ohrenprobleme in den Ferien?



Es ist Sommerzeit! Ferien am Meer oder am See bereiten uns und unseren Kleinen viel Freude und Vergnügen, doch Ohrenschmerzen oder auch nur Wasser im Ohr können einem die Ferien schnell verderben!

Wir alle kennen das Gefühl, wenn nach dem Schwimmen das Wasser nicht so schnell aus dem Gehörgang herausfliessen kann und nur ein unangenehmes Gluckern und Rascheln im Ohr bleibt. Insbesondere Meerwasser und Sand können den Gehörgang austrocknen und ihn reizen, so wird er anfällig für Infektionen. Keime können leicht in die empfindliche Haut des Gehörgangs eindringen und so zu Entzündungen führen.

Sogenannte «Taucherohrentropfen» verhindern, dass das Wasser für längere Zeit im Ohr bleibt. Sie nehmen verbliebenes Wasser im Ohr auf und fliessen als vermischte Lösung aus dem Ohr heraus. Durch ihre Zusammensetzung hemmen sie zusätzlich das Wachstum von Bakterien. Auf keinen Fall sollte versucht werden, mit Wattestäbchen die Wasserrückstände zu entfernen, vor allem bei Kindern besteht die Gefahr von Verletzungen und zusätzlichen Schmerzen.

Sollte nicht Flüssigkeit der Grund für Ohrenschmerzen oder ein unangenehmes Empfinden im Ohr sein, kann mitunter ein Blick ins Ohr Klarheit verschaffen. Mit Hilfe eines Otoskops können Gehörgang und Trommelfell angesehen und beurteilt werden. Gegebenenfalls können entzündungshemmende Medikamente und/oder geeignete Ohrentropfen angewendet werden, um Schmerzen und Entzündung schnellstmöglich zu beseitigen. Unterstützend können unter anderem Spagyrik-Sprays oder Weleda-Arzneimittel eingesetzt werden.

Auch und gerade für Kleinkinder sind diese Möglichkeiten sehr gut geeignet. Wir von der *kinderapotheke* freuen uns auf Ihren Besuch und suchen zusammen mit Ihnen die optimale Lösung für Ihr Kind.

Sabine Brentrup, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-*kinderapotheke*

Quelle: TopPharm Homberg Apotheke, zertifizierte medinform-kinderapotheke

PURE LEBENSQUALITÄT

Neubau Zentrumslage Seengen



Klare Formensprache, hohe architektonische Qualität vereint mit Wirtschaftlichkeit und ökologischer Nachhaltigkeit. Dies sind die Merkmale der neu entstandenen Überbauung an zentralster Lage in Seengen.

Grosszügig geschnittene Wohnungen mit zeitgemässer Ausstattung und optimalen Licht-verhältnissen.

Die Wohnungen in den Grössen 2 ½ und 4½ Zimmer sind fertiggestellt und Bezugsbereit. Vereinbaren Sie unverbindlich einen Besichtigungstermin.



tectron finanzberatung

Beratung und Verkauf
tectron ag finanzberatung
Immobilien
Hintermättlistr. 5, 5506 Mägenwil
062 889 89 88
Immo@tectronag.ch
www.tectronag.ch

ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Schneiden oder nicht schneiden

Schneiden oder nicht schneiden – diese Entscheidung ist in der Chirurgie nicht immer leicht. Manchmal ist sie das: Wird die Diagnose einer akuten Blinddarmentzündung, eines Oberschenkelbruches oder einer operativ behandelbaren, bösartigen Erkrankung gestellt, besteht die Notwendigkeit zur Operation.



Kann man jedoch Krankheiten oder Verletzungen mit einem chirurgischen Eingriff gut behandeln, hat aber auch befriedigende Ergebnisse ohne Operation, sieht die Entscheidungsfindung schon anders aus.

Bei einem Einklemmungssyndrom an der Schulter, einem sogenannten Schulterimpingment beispielsweise betragen die Erfolgsraten nach Operation, bei der man den einklemmenden Sehnenansätzen mehr Platz verschafft, ca. 85 – 90 %. Behandelt man die gleiche Erkrankung konservativ, das heisst mit ein bis zwei Injektionen unter den Schulterdachknochen mit anschliessender Physiotherapie und Instruktion eines Heimprogramms, kann man von einer Erfolgsrate von ca. 70 bis 75 % ausgehen.

Hier ist die Erfolgsaussicht für die Operation zwar höher, man operiert jedoch jeden 6. bis 10. Patienten vergeblich, das heisst, man erreicht ein für den Patienten nicht befriedigendes Ergebnis. Bei einer konservativen Therapie kann man in diesem Beispiel 3 von 4 Patienten gut behandeln, dem vierten könnte man ja dann immer noch zu einer Operation raten. Abgesehen davon, dass man mit einer Operation die Beschwerden des Patienten auch deutlich vergrössern kann.

Auch bei noch unterschiedlicheren prozentualen Erfolgsergebnissen tendiere ich klar dazu, wo immer man eine akzeptable Aussicht auf eine Heilung ohne Operation hat, sollte man diesen Weg favorisieren.

Ich sehe leider auch in meiner Praxis immer wieder Fälle, die vor allem am Schultergelenk zu schnell operiert wurden. Und leider gibt es hier auch eine Stadt-/Landverteilung. Dort, wo viele Schulterchirurgen auf einen begrenzten Raum kommen, wie in grösseren Städten, ist die Operationsrate deutlich höher als anderswo. Dies ist – wie ich schon in mehreren Artikeln angemerkt habe - kein Ruhmesblatt für unsere Zunft.

Letztendlich ist die Entscheidungsfindung – schneiden oder nicht schneiden – ein Prozess zwischen Arzt und Patient, bei welchem auch noch andere Kriterien, wie Dauer der Rekonvaleszenz und Arbeitsunfähigkeit, Alter, sportliche Betätigung, soziales Umfeld etc. eine Rolle spielen.

Dr. med. Michael Kettenring

Quelle: Dr. med. Michael Kettenring und Dr. med. Bernd Heinrich sind Belegärzte am Asana Gruppe AG Spital Menziken

blanc






Kachelöfen
Cheminées
Tiba-Kochherde
Keramische Plattenbeläge
Natursteinarbeiten

Ofen- und Cheminéebau AG
Neulenstrasse 4, 5703 Seon
Telefon 062 775 15 86
pblanc@blanc-ofenbau.ch
www.blanc-ofenbau.ch

WohnArt
Inhaber Marcel Sax
www.wohn-art.ch



Bodenbeläge | Parkett | Techn. Vorhänge

Lindenmattstrasse 10
5616 Meisterschwanden

056 670 11 77
info@wohn-art.ch



BEAUTY
by
Kisamano
www.kisamano-beauty.ch



VIP-LASHES
Wimpern-Set im
Natural-Look für CHF 140.–
Auffüllen ab der 3. Woche
für nur CHF 75.–

AUGEN LID PERMANENT MAKE-UP
(oben und unten)
statt CHF 700.– nur 499.–
(inkl. einer Nachbehandlung)



DIODENLASER
Definitive Haarentfernung. Neu auch blonde und rote Haare möglich
statt CHF 1200.– für nur 499.–

WEITERE INFORMATIONEN UND ANGEBOTE UNTER:
Beauty by Kisamano
Unterdorfstrasse 20
5703 Seon
T 079 356 87 36

Vierbeiniges Feriensouvenir

Zugegeben: Es zeugt von der unendlichen Tierliebe vieler Menschen, wenn sie bei den leidenden, kranken oder misshandelten Tieren, die sie in fremden Ländern antreffen, nicht einfach wegschauen. Jedoch enden gut gemeinte Rettungsaktionen nicht immer wie gewünscht. Ein Tier aus den Ferien mit nach Hause zu nehmen, muss gut überlegt und geplant sein.



Informieren Sie sich über die Einreisebestimmungen, weil Sie sich bei einem illegalen Import von Heimtieren straffällig machen, und dabei riskieren, dass das importierte Tier in der Schweiz dann amtlich angeordnet euthanasiert werden muss. Vor allem in südlichen Ländern sind die Tiere von teils unheilbaren Krankheiten befallen, welche auch für den Menschen, insbesondere Kinder, ansteckend und gefährlich sein können. Vielleicht finden Sie eine Tierschutzorganisation vor Ort, die sich mit Ihrer finanziellen Unterstützung um die Situation kümmert, oder sie unterstützen aus der Schweiz seriöse Tierschutzorganisationen oder Vermittlungsstellen.

Wenn Sie sich aber schon immer ein Haustier gewünscht haben, keine eigenen Hunde und Katzen haben, und ein Tier nicht nur aus karitativen Zwecken adoptieren möchten, so müssen Sie sich zuerst absichern, dass kein Besitzer Anspruch auf das Tier erhebt. Danach ist der Gang zum Tierarzt für einen gründlichen Untersuch mit Blutuntersuch (bei Hunden) unverzichtbar. Das Tier muss mit einem Microchip identifiziert und mindestens 3 Wochen vor der Einreise in die Schweiz gegen Tollwut geimpft werden, was im zu erstellenden Heimtierpass eingetragen wird. Bei zwei Wochen Ferienaufenthalt wird das schon schwierig. An der Grenze muss das Tier verzollt und in der Schweiz durch einen Tierarzt in der Datenbank Amicus eintragen werden, nachdem Sie sich als Hundehalter auf der Gemeinde registriert haben. Oft sind die Findeltiere schlecht sozialisiert und durch ihre unglückliche Lebensgeschichte geprägt. Auf die neuen Besitzer wartet also eine grosse Aufgabe.

Seriöse Organisationen, welche Tiere aus dem Ausland in die Schweiz vermitteln, verhelfen zwar dem Einzeltier zu einem besseren Leben, aber ändern leider oft nichts an der prekären Situation im Herkunftsland.

Und da wäre noch die Geschichte der Italien-Heimkehrer, die den Hund, welcher jeden Tag am Strand streunte und so anhänglich war, mit in die Schweiz nahmen. Hier stellte sich dann nach dem Ablesen des Microchips heraus, dass der Hund einem holländischen Feriengast am gleichen Strand gehörte, welcher ihn bereits vermisste. An der Raststätte zwischen der Schweiz und Holland fand dann die Rückgabe statt.

Quelle: Tierpraxis Dr. Opher Berger, Reinach und Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster

R. STEINER AG
Der Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer in der Region
R. Steiner AG
Gontenschwilerstrasse 3
5727 Oberkulm
info@r-steiner-oberkulm.ch
Telefon 062 776 32 37
Telefax 062 776 39 31
www.r-steiner-oberkulm.ch
NEU: IHR PARTNER AUCH IM HOLZBAU!

überall im Handel erhältlich
Das neue Workbook
von Chantal Perrinjaquet
auch auf www.bewusst-bei-mir.ch

4 ½ und 5 ½ Zimmer
Garten-Eigentumswohnungen
mit hochstehendem Ausbau
www.hofmattpark.ch
5712 Beinwil am See
Modern - lichtdurchflutet - grosszügig
2 Sitzplätze für Morgen- und Abendsonne
svit
Mike Benz freut sich auf Ihren Anruf: Tel. 079 779 22 33 www.immowunsch.com

30 SEIT ÜBER 30 JAHREN
DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch
Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04
wernli immobilien

Gute Autokindersitze schützen Leben

Die Themen Sicherheitsgurten und Autokindersitze geben immer wieder Anlass für viele Fragen. Zudem müssen wir bei Verkehrskontrollen immer wieder feststellen, dass Führer und Mitfahrer oft nicht angeschnallt und Kinder nicht richtig gesichert sind. Auch auf kurzen Fahrten ist es wichtig, sich und die Mitfahrenden richtig anzuschnallen.



Die Ordnungsbussentatbestände bei Verkehrskontrollen lauten wie folgt:

Ziff. 312.1
Nichttragen der Sicherheitsgurten durch die Fahrzeugführerin oder den Fahrzeugführer

Ziff. 312.2
Mitführen eines nicht gesicherten Kindes unter 12 Jahren

Ziff. 800.1
Nichttragen der Sicherheitsgurten durch die Mitfahrerin oder den Mitfahrer

Die Ordnungsbusse beträgt in allen Fällen Fr. 60.–

Wir verweisen Sie auf die neu erschienene TCS-Broschüre: «Auto-Kindersitze 2017». Diese sehr umfassend informative Broschüre können Sie auf jeder Polizeidienststelle gratis beziehen. Bei Möglichkeit informieren Sie sich bitte auch unter folgendem Link: https://www.tcs.ch/de/testberichte-rat/kindersitze/kinder-richtig-sichern.php. Flyer sind auf dieser Website auch in verschiedenen Sprachen zum Bestellen und zum Herunterladen bereit.

Haben Sie Fragen, melden Sie sich bei ihrem Polizeiposten.

Ihr offizieller VW-Vertriebspartner
Garage Gloor AG
Dorfstrasse 489 | 5728 Gontenschwil
T 062 773 12 61 | info@garage-gloor.ch | www.garage-gloor.ch

Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Lenzburg

DIE DRUCKEREI
IN IHRER REGION
OFFSET- UND DIGITALDRUCK
Ein Partner. Viele Vorteile.
URS ZUBER AG
Grafisches Unternehmen
Neudorfstrasse 10 · CH-5734 Reinach
Tel. 062 765 88 11 · www.urszuber.ch



Siegenthaler
Tankrevisionen AG
Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz
Tel. 062 771 48 08
5737 Menziken • Fax 062 771 49 81
info@toptankrevisionen.ch
www.toptankrevisionen.ch



… wenn mer gigelet bem chüschele

chüschele

«Chüschele», das verstohlen miteinander reden, flüstern. Obwohl man sich beim «chüschele» naturgemäss sehr nahekommt, hat es leider nichts mit kuscheln zu tun. Das heute eher unbekannte Wort kosen für reden, plaudern, erzählen, steht dahinter. Liebkosen, das liebevolle und sehr vertraut miteinander sprechen, ist sicher noch bekannt. Wobei man heute mit liebkosen wohl eher streicheln und miteinander zärtlich sein meint. Nun, scheinbar ist kuscheln doch nicht so weit vom «chüschele» entfernt und der Unterschied liegt einzig darin, ob man miteinander spricht oder eben nicht. Wer weiss?

gigele

Kichern, in kurzen Tönen, auch ohne Ursache lachen, vor lachen vergehen. Ein Kinderspiel beschreibt es sehr schön: Man sitzt einander gegenüber und versucht den Mitspieler ohne Worte zum Lachen zu bringen. Wer zuerst «gigelet» hat verloren und muss ein Pfand abgegeben. Einzige Regel: wenn man die Zähne sieht, gilt dies als Lachen. Der Begriff «gigele» kommt von der Geige, vom geigen oder eben «giigele» und kann als lautnachmachend umschrieben werden, man tönt wie eine Geige. Es wird auch als schreien wie der Specht umschrieben, was mich doch ein bisschen verwirrt, es muss schrecklich tönen, wenn ein Specht schreit, oder etwa nicht?

bäje

Auch «bäie» oder «bäihe». Etwas durch Einwirken von Wärme (Sonne, Feuer oder warmem Wasser) langsam erweichen, halb schmoren, anrösten. Gut erklärend ist folgende Aussage dazu: «Ich ha d'Brotwürscht gärn guet brötlet, ned nume a'bäiet», gut angebraten, nicht nur warm gemacht. Und wer hat nicht in der Jugendzeit eine Brotscheibe über den glühenden Kohlen eines Lagerfeuers «a'bäiet», das war doch manchmal besser als die Cervelat dazu, oder? Hmmmm, «es Bäihibrot ebe», oder auf gut englisch: ein Toast.

nosche

«Es G'nosch», ein Durcheinander, entsteht, wenn man in Etwas «ume'noschet». »Nosche» bedeutet in etwas herumwühlen, suchen oder stöbern und es dadurch in Unordnung bringen. Hat man diese Unordnung dann perfektioniert und man findet das Gesuchte gar nicht mehr, so ist es definitiv «ver'noschet», verstecken ohne zu Wissen wo. Nun, wer hat noch nie etwas «ver'noschet»? Ein Ursprung des Wortes ist mir leider nicht bekannt, ein «Noscheli» oder «Nuscheli», das Schmusetuch der Kleinkinder, hat direkt nichts mit «noschen» zu tun, eher mit nuscheln, dem undeutlichen Sprechen. Gut, irgendwie logisch, mit einem Tuch im Mund, oder nicht?

Übrigens, en verbäite Mönsch isch eine wo d'Chälti ned verliide mag, en Ofebrüeter het mer ou derzue g'seit, hüt würdi mer auwäg ehnder Warmduscher säge. Hihihi, irgendwie füehle ich mech so verbäit …



Lache isch g'sund und wenn mer vor luuter lache wie en Giige tönt, denn gigelet mer, mer posuunet und trompetet, es ganzes Orcheschter ertönt. Gits eigentlech de Usdruck saxofone?

Einfamilienhäuser
der neuen Generation

im schönen Hallwil



Mit 20% **Eigenkapital** belaufen sich die Wohnkosten auf ca. **Fr. 2'000** für Hypozins & Nebenkosten im Monat!

Kaufpreis ab
Fr. 1'108'000

Rundumsicht & unverbaubare Hanglage. Moderner, hoch qualitativer Ausbau oberhalb von Wiesen und Wald.

- ☑ **56 m²** grosse Dachterrasse
- ☑ **201 m²** Wohnfläche
- ☑ **7,5** Zimmer, **3** Bäder
- ☑ **2** Räume im Keller

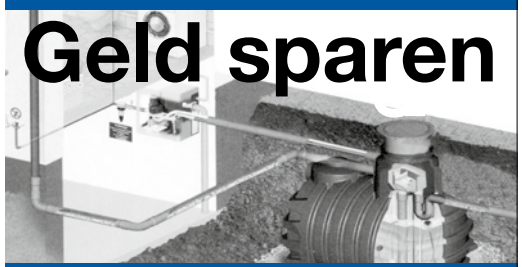
Für weitere **Informationen**
✆ **044 301 50 20**
info@rencon.ch

Renggli & Partner Immobilien GmbH ▪ Haldenstr. 161 ▪ 8105 Watt ZH

AM Watershop AG

Schwimmbad / Whirlpool
Regenwassersammelanlagen
Gartenartikel / Baukeramik
Breiten 80, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 44 45, www.water-shop.ch

Mit Regenwasser-Nutzung
Geld sparen



Besuchen Sie unsere Ausstellung



Ganzes Jahr
Direktverkauf ab Fabrik
Kat. 1 – 3
Kat. IV (nur mit Erwerbschein A oder B / Abbrandbewilligung)

Beratung / Verkauf: 041 917 17 10
079 439 37 07 / 079 698 19 79
Montag – Freitag: 07.00 – 12.00 / 13.30 – 17.00
Samstag und übrige Zeit nach Vereinbarung

Läubli Feuerwerk AG
zwischen Aesch und Mosen
6287 Aesch am Hallwilersee
www.laeubli-vulkan.ch
vulkan@laeubli-vulkan.ch

Läubli Vulkan



Sommerzeit – Ausflugszeit!

Wenn die Tage am längsten sind, die Sonne hoch am Himmel steht und uns die lauen Nächte dazu verführen, ist ein Ausflug in das Seetal besonders reizvoll. Sei es alleine, paarweise, als Familie oder fröhliche Gruppe. Natürlich beginnt und endet eine Reise mit dem Regionalbus Lenzburg!

(Eing.) – Stets besonderes Highlight ist ein Ausflug an den Hallwilersee. Ab Bahnhof Lenzburg erreicht man mit der Buslinie 395 das Schloss Hallwyl. Das ist eines der schönsten und romantischsten Wasserschlösser in der Schweiz. Dabei verbreitet die idyllische Lage am Aabach und die malerische Umgebung mit Wald und Wiesen einen besonderen Charme. Entlang dem Seeufer, erreicht man zu Fuss den Hallwilersee. Den einzigen See in der Schweiz der sich in Ufernähe umwandern lässt. Spannende Ausflugsvorschläge sind unter seetaltourismus.ch zu finden.

Steigen Sie ein!

Der Regionalbus Lenzburg hat für Sie immer den passenden Bus! Ob Familienausflug, Klassenzusammenkunft, Vereins- oder Schulreise – ein gelungener Ausflug beginnt und endet mit dem richtigen Transport. Feiern Sie die Feste wie sie fallen. Mit uns geniessen es bestimmt alle Gäste! Prost. Pendeldienste und Transferfahrten für Tagungen, Generalversammlungen, Sportveranstaltungen, Dorffeste oder Firmenjubiläen zählen zu unseren Spezialitäten. Rufen Sie uns an, 062 886 10 00, oder besuchen Sie unsere Website www.rbl.ch.



Ob Hybrid oder Extrabus
Wir fahren
damit Sie gut ankommen!
Weitere Informationen: www.rbl.ch

Regionalbus Lenzburg AG
Lenzhardstrasse 3, 5600 Lenzburg
Tel. 062 886 10 00

Büro für Tourismus und Mobilität
Kronenplatz 24, 5600 Lenzburg
Tel. 062 886 45 47, billette@lenzburg.ch

REGIONALBUS LENZBURG



Die **Grundmann Bau AG** ist eine innovative Bauunternehmung in Familienbesitz mit rund 90 Mitarbeitenden. Sie ist in der Region Aarau gut verankert und bietet ihren Kunden in sämtlichen Baudisziplinen erstklassige Leistungen.

Für die Offertbearbeitung und die Präsentation unserer Angebote suchen wir eine/n

Leiter/-in Auftragsbeschaffung/Kalkulation

Ihre Aufgaben
Sie bearbeiten in erster Linie sämtliche Offerten im Hochbau und erarbeiten marktgerechte Angebote für unsere Kundinnen und Kunden. Zusammen mit dem Geschäftsführer bilden Sie eine zentrale Stelle in unserem Unternehmen.

Ihr Profil
Idealerweise verfügen Sie über eine handwerkliche Grundausbildung mit entsprechender Weiterbildung im Bereich Bauführung, Baumeisterausbildung, Erfahrung im Umgang mit Leistungsverzeichnissen sowie Erfahrung in der Kalkulation.

Unser Angebot
In dieser Position können Sie die Abteilung Hochbau zusammen mit der Geschäftsführung weiter stärken und ausbauen. Flache Organisationsstrukturen und kurze Kommunikationswege geben Ihnen hohe Kompetenzen und weitreichende Freiheiten.

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf:
Patrik Grundmann, p.grundmann@grundmann.ch

Die vollständige Ausschreibung unter:
grundmann.ch/de/jobs

Grundmann
Die Baumeister

Grundmann Bau AG, Wynenfeld 10, 5034 Suhr,
Telefon 062 855 23 23, www.grundmann.ch